



# 保时捷移动充电器

保时捷 - 车主指南 - 驾驶手册

06/2022

Porsche、保时捷盾徽、Panamera、Cayenne 和 Taycan 是 Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG（保时捷股份公司）的注册商标。

德国印刷。

未经 Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG（保时捷股份公司）书面授权，不得以任何形式翻印、摘录或复印本手册。

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG（保时捷股份公司）版权所有

Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

## 驾驶手册

请务必保管好本《使用手册》，并在转售充电器时移交给新的主人。

由于各个国家/地区的要求不同，本手册的拇指索引标签中的信息也会不同。为了确保您看到的拇指索引标签适用于您所在的国家/地区，请比较“技术数据”部分中的充电器产品编号与充电器铭牌上的产品编号。

## 建议

对您的车辆或本手册有任何疑问、建议或想法吗？

请与我们联系：

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Vertrieb Customer Relations  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

## 装备

由于我们一直在不断进行创新与开发，因此您车辆的实际配置和规格可能与本手册中的保时捷图示或描述有所不同。装备项目并不总是符合标准交付范围或特定于国家/地区的车辆配置。有关改装装备的详细信息，请与合格的专业维修中心联系。保时捷推荐保时捷中心来完成这项工作，因为他们拥有经过培训的维修中心专业人员，并且备有必要的零件和工具。

由于各个国家/地区的法律要求不同，您车辆上的装备可能与本手册中的描述有所不同。如果您的保时捷安装了任何本手册中未描述的装备，有资质的专业维修中心将乐于提供相关的正确操作及保养建议。

## 关于本手册

### 警报和标志

本手册中包含各种不同类型的警报和标志。



**危险**

严重或致命伤害

未遵守“危险”类别中的警报会导致严重或致命的人身伤害。



**警告**

可能造成严重或致命伤害

未遵守“警告”类别中的警报会导致严重或致命的人身伤害。



**小心**

可能造成中度或轻度伤害

未遵守“小心”类别中的警报可能导致中度或轻度的人身伤害。

**提示**

可能造成车辆损坏

未遵守“注意”中的警报可能导致车辆损坏。



**信息**

附加信息以“信息”字样指示。

✓ 为使用某一功能而必须满足的条件。

▶ 您必须遵守的说明。

1. 如果某个说明由若干步骤构成，则会对这些步骤进行编号。

2. 中央显示屏上必须遵循的说明。

▷ 有关您可以查找与某一主题相关的进一步重要信息的注意提醒。

### 更多信息

完整说明请访问以下网址：

<https://tinyurl.com/porsche-e-help>



## 目录

### 有关《驾驶手册》

图标含义..... 3

### 安全

安全指南..... 4

正确使用..... 5

交货范围..... 5

### 概览

充电器控制单元..... 5

### 要求和条件

选择安装位置..... 5

所需工具..... 6

### 安装

安装壁挂支架..... 6

### 设置

车辆充电电缆和电源电缆..... 7

### 操作

操作说明..... 7

正在充电..... 8

控制单元状态指示灯和错误信息..... 10

运输..... 14

清洁和保养..... 15

产品弃置..... 15

### 技术数据

标识牌..... 18

生产信息..... 18


索引..... 19


## 有关《驾驶手册》


### 图标含义


根据不同的国家/地区，充电器可能附带各种图标。


 在 -30 °C 至 +50 °C 的温度范围内使用充电器。


 不得在海拔超过 4,000 m 的地方使用充电器。


 充电器配备非交换保护导体。


 充电器配备交换保护导体。



 按照所有适用的弃置法规，对充电器进行弃置。



 请勿使用延长电缆或电缆卷筒。



 请勿使用（旅行）适配器。


 不要使用多个插座。


 请勿将充电器与受损的电子设备或连接电缆一同使用。


  使用不当可能会造成触电危险。

  遵循所提供的使用说明书，特别是警告和安全说明。

  充电器的表面会变得非常烫。

 请勿在未接地的电源系统（例如 IT 网络）中使用充电器。仅在接地的电源系统中使用它。

 表示电压范围  $\leq 250$  VAC 的 1 型插头。

 表示电压范围  $\leq 480$  VAC 的 2 型插头。

## 安全 安全指南

### ⚠ 危险

触电、短路、起火、爆炸

以下情况可能导致短路、触电、爆炸、失火或烧伤：使用受损或有故障的充电电缆或电源插座；不恰当地使用充电器；未能遵守安全指南。

- ▶ 请勿使用受损和/或脏污的充电器。在使用之前，先检查电缆和插头是否存在受损和脏污的情况。
- ▶ 仅将充电器连接到安装正确且完好无损的电源插座和无故障的电源装置。
- ▶ 请勿使用加长电缆、电缆卷筒、多孔插座或（旅行）适配器。
- ▶ 雷雨天气时，断开充电器与市电电源的连接。
- ▶ 请勿对任何电气部件进行改造或修理。
- ▶ **切勿**将充电器或插头浸在水中或直接对它们喷水（例如使用高压清洗设备或花园浇水软管进行喷洒）。
- ▶ 仅当控制单元完全从市电电源或车辆断开时才清洁充电器。请使用干燥的布进行清洁。

### ⚠ 危险

触电、起火

如果电源插座安装不正确，当通过车辆充电口对高压蓄电池充电时，会造成触电或起火。

- ▶ 对充电器的电源插座进行安装并投入使用的工作只能由精通电气技术的合格人员执行。合格的电工对遵守相关标准和规定负有全部责任。
- ▶ 必须根据电线长度以及当地适用的法规和标准来规定电源插座的电源电缆横截面。
- ▶ 用于充电的电源插座必须连接到配有独立保险丝的电路，并且符合当地法律规定和标准。
- ▶ 充电器专供私人区域和半公共区域使用，例如私人住所或公司停车场。在某些国家/地区（例如在意大利和新西兰），**禁止**在公共区域进行模式 2 充电。  
有关详细信息，请咨询您的保时捷中心和当地电源供应商。
- ▶ 在无人监控的情况下进行充电时，未经授权的人员（如玩耍中的儿童）不得接触到充电器和车辆。
- ▶ 请阅读安装手册和《驾驶手册》中的安全指南。

### ⚠ 危险

触电、起火

对插头触点操作不当会导致触电或起火。

- ▶ 请勿触摸车辆充电口和充电器的触点。
- ▶ 请勿将任何物体插入车辆充电口或充电器。
- ▶ 对电源插座和插头进行保护，避免接触湿气、水及其他液体。

### ⚠ 警告

易燃或易爆的蒸汽

充电器的部件可能会产生火花，进而引燃易燃或易爆的蒸汽。

- ▶ 为了降低爆炸（尤其在车库中）的风险，请确保充电时控制单元至少离地面 50 cm。
- ▶ 不要在具有潜在爆炸危险的气体环境中安装充电器。

请遵循以下说明和建议，以确保通过充电器实现无间断充电：

- 安装之前应对其进行检查，以确保可以持续向当前可用的家用电源装置提供给车辆充电所需的功率。必要时，可使用能量管理系统来保护家用电源装置。
- 充电器应在正确接地的电源系统中工作，保护导体必须正确安装。
- 安装新的电源插座时，请选择具有最大功率的工业电源插座（针对家用电气装置进行改进）并由有资质的电工进行操作。
- 在技术和法律允许的范围内，该电源装置必须采用特定尺寸，以便使用的电源插座的最大标称功率可用于车辆充电。
- 为了充分利用充电器并确保车辆快速充电，请使用符合 IEC 60309 标准且适合电源插头的最高额定电流的 NEMA 电源插座或工业电源插座。
- 在通过家用/工业电源插座给高压蓄电池充电时，电源装置的载荷可能会达到其最大容量。  
保时捷建议请合格的电工定期检查用于充电的电源装置。请有资质的电工定期检查您的装置。
- 为防止电气装置过热，家用电缆在交付时充电电流会自动受限。请有资质的电工将充电器投入使用并根据家用装置设置充电电流限制。

▶ 请参阅第 8 页的“充电电流限制”一章。

## 正确使用

用于壁挂充电桩模式下的充电器，它提供固定接头以便为具有高压蓄电池的车辆充电，满足适用于电动车辆的通用标准和指令。

## 交货范围

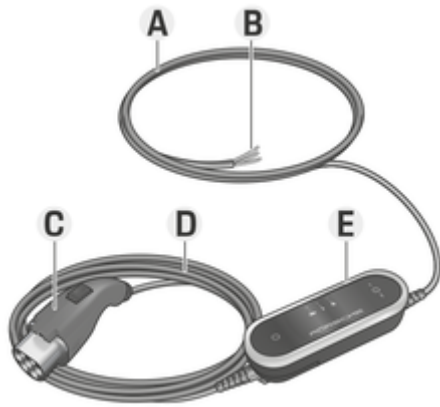


图 1: 充电器概览

- A 电源电缆（永久安装在控制单元上）
- B 连接到电源的接头
- C 车辆插头（车辆的连接器插头）
- D 车辆充电电缆（永久安装在控制单元上）
- E 操作控制单元

## 概览 充电器控制单元

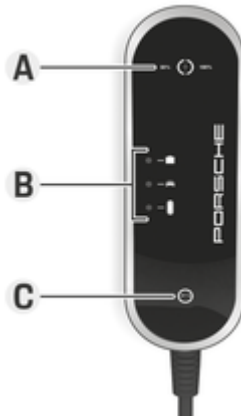


图 2: 控制单元

- A (⏻) 开/关按钮，带指示灯和附加充电电流限制功能
- B (🏠) 电源/家用连接指示灯
- (🚗) 车辆指示灯
- (📶) 控制单元指示灯
- C (🔄) 带指示灯的复位按钮

可以使用开/关按钮 (⏻) 设置控制单元的运行状态和充电电流限制。

如果检测到残余电流，则可以使用复位按钮 (🔄) 复位控制单元。

指示灯 A - C (图 2) 通过不同的颜色、照明和闪烁等方式来指示控制单元的运行状态、是否设置了充电电流限制以及可能的故障。

▶ 请参阅第 10 页的“控制单元状态指示灯和错误信息”一章。

## 要求和条件 选择安装位置

**⚠ 危险**

触电、起火

对充电器使用不当或是违背安全指南都可能导致短路、触电、爆炸、起火或烧伤。

- ▶ 不要在具有潜在爆炸危险的气体环境中安装基本壁挂支架。
- ▶ 为了降低爆炸（尤其在车库中）的风险，请确保充电时控制单元至少离地面 50 cm。
- ▶ 请遵守当地适用的电气安装规程、防火措施、事故预防规定和安全撤离路线。

基本壁挂支架适合室内和室外安装。

在选择适当的安装位置时，必须考虑以下条件：

- 最好在免受阳光直射和雨淋的受遮挡区域（例如，在车库中）安装电源插座和基本壁挂支架。
- 不要用水直接喷洒基本壁挂支架（例如，高压清洁设备或花园浇水软管）
- 请勿在悬挂的物体下方安装基本壁挂支架。
- 不要将基本壁挂支架安装在马厩、牲畜房或会产生氨气的场所内。
- 在光滑的表面上安装基本壁挂支架。
- 为了确保牢固固定，请在安装前检查墙壁的情况。
- 不要将基本壁挂支架安装在道路附近，并且充电电缆不应横跨任何道路。
- 安装基本壁挂支架，以便插头和插座之间的距离不会超过现有电源电缆的长度。

## 安装

- 将电源插座安装在尽量靠近首选的停车位置。将车辆朝向考虑在内。
  - 应该遵从所在国家/地区的法规和标准选择电源插座距地板和天花板的距离，以便确保使用舒适。
- ▷ 请参阅第 4 页的“安全指南”一章。

### 所需工具

- 水平仪
- 电钻或锤钻
- 螺丝刀

## 安装

### 安装壁挂支架

#### 安装基本壁挂支架

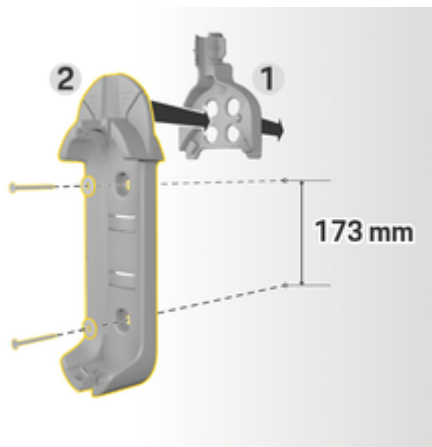


图 3: 钻孔尺寸

1. 在墙上标记钻孔。
2. 钻出安装孔并且插入墙上插头。
3. 将基本壁挂支架 2 (图 3) 从前面按入电缆线路导件 1 (图 3) 中。
4. 将基本壁挂支架通过螺钉固定到墙壁上。

### 信息

将墙壁支架安装在至少 1 m 的高度。

### 安装接头固定器

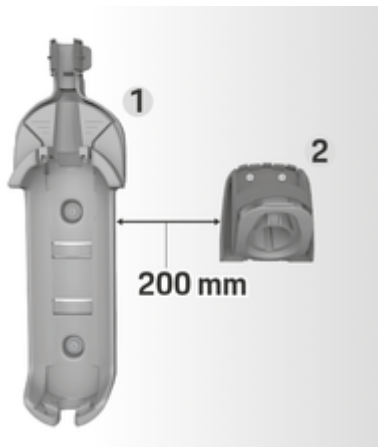


图 4: 壁挂支架和接头固定器之间的距离

在安装接头固定器时，请确保与基本壁挂支架保持 200 mm 的距离。

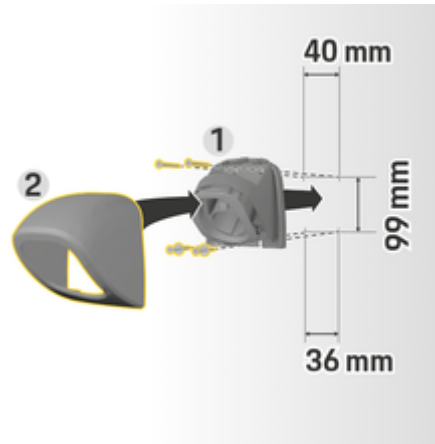


图 5: 钻孔尺寸

1. 将接头固定器 1 (图 5) 从盖子 2 (图 5) 上拆下。
2. 在墙上标记钻孔。
3. 钻出安装孔并且插入墙上插头。
4. 将接头固定器 1 (图 5) 拧到墙壁上。
5. 将盖子 2 (图 5) 从下方安装到接头固定器 1 (图 5) 上，并且向上推。



## 将控制单元连接到壁挂支架



图 6: 连接控制单元

1. 将车辆电缆穿过基本壁挂支架的下部开口，然后将控制单元的底部放置在锁止片上并向后推以接合。
2. 将电源电缆穿过基本壁挂支架的上部开口，并将挡圈推到左侧以将其锁定。
3. 将车辆插头插入接头固定器。

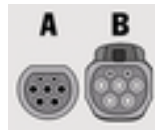
## 设置

### 车辆充电电缆和电源电缆

#### 有关车辆充电电缆和插头的信息

可实现的最佳充电功率高达 11 kW（视电源/家用连接和车载充电器而定）。▶ 请参阅第 16 页的“技术数据”一章。

车辆充电口 A 和车辆插头 B。



GB/T 20234.2  
GB 型

## 操作 操作说明

### 提示

存在充电器损坏风险

- ▶ 充电时，务必将充电器放在稳固的表面上。
- ▶ 保时捷建议在基本壁挂支架中操作充电器。在某些国家/地区中（例如瑞士）<sup>1</sup>，充电器可能只能在基本壁挂支架内工作。
  - ▶ 请参阅第 6 页的“安装壁挂支架”一章。
- ▶ 请勿将充电器浸入水中。
- ▶ 保护充电器以防冰雪。
- ▶ 保护充电器，以免因被车辆碾压、掉落、拉拽、弯曲或挤压而造成损坏。

只能在 -30 °C 至 +50 °C 的温度范围内使用充电器。

## 信息

- 为了防止充电器在工作时过热，请勿将其连续暴露在直射的阳光下。如果控制单元过热，充电过程将自动中断或降低功率，直至温度回落到正常范围内。
- 在国外驾驶时，请务必随身携带相应的电源电缆，以供在您所访问的国家/地区使用。
- 根据国家/地区不同，规定了不同设备变体的不同安全概念。出国旅行前，请确保充电器也能在相关国家/地区使用。有关详细信息，请咨询您的保时捷合作伙伴和当地电源供应商。

1. 截至印刷时。您的保时捷合作伙伴可提供相关的详细信息。

## 正在充电

### 充电说明

#### 车辆充电口

关于将车辆充电电缆连接到车辆充电口及断开连接的信息以及车辆充电口的充电和连接状态的信息：

▷ 请参考《驾驶手册》。

#### 充电时间

有关充电时间的信息：

▷ 请参考《驾驶手册》。

充电持续时间取决于以下各个因素：

- 所用电源插座的载电容量  
(家用电源插座或工业电源插座)
- 特定国家/地区的市电电源电压和电流
- 控制单元上的充电电流限制的设置
- 市电电源电压的波动
- 车辆和充电器的环境温度。在受限制的环境温度范围内，充电时间可能更长。  
▷ 请参阅第 16 页的“技术数据”一章。
- 高压蓄电池和控制单元的温度
- 已启用乘客舱预制冷/预加热

#### 信息

由于不同国家/地区的市电电源系统存在差异，因此提供了不同版本的电缆。这可能导致未能提供全部充电功率。您的保时捷中心可提供相关的详细信息。

## 充电

 **危险** 触电、起火



存在因起火或触电而造成严重或致命伤害的风险。

- ▶ 请始终遵守规定的充电操作顺序。
- ▶ 在充电过程中，请勿将车辆电缆从车辆充电口上拔下。
- ▶ 从车辆充电口上断开车辆电缆之前，请先结束充电过程。
- ▶ 充电期间请勿断开充电器与电源插座的连接。

通过指示灯 **A - C** (图 2) 的不同颜色、照明和闪烁等方式来指示可能的故障。

▷ 请参阅第 10 页的“控制单元状态指示灯和错误信息”一章。



#### 开始充电

1. 将插头插入电源插座。指示灯短时亮起红灯。
2. 将车辆插头插入车辆充电口。  
▶ 开/关按钮  上的指示灯亮起黄灯。  
在成功完成自检后，所有指示灯亮起绿灯 2 秒钟。  
关于将车辆电缆连接到车辆充电口的信息：  
▷ 请参考《驾驶手册》。
3. 此时将自动开始充电。  
▶ 开/关按钮上的指示灯  闪动绿灯。  
充电过程受车辆控制。  
充电状态显示在车辆中。


## 充电电流限制

控制单元会自动检测电压和可用的电流。利用充电电流限制功能，可以设置将全部或一半的充电功率（100% 或 50%）用于充电。最近的一个充电电流设置将被保存下来。为防止家用电缆电气装置过热，当使用家用电源插座时，交付时充电电流自动限制为 50%。

#### 设置充电电流限制

- ▶ 按下按钮  并保持至少 2 秒钟。  
▶ 成功设置充电电流限制后，指示灯 **B** (图 2) 闪烁一次绿灯。  
设置值（50% 或 100%）显示在开/关按钮  的左侧或右侧。

## 禁用和启用保护导体监控


 **危险** 触电、短路、起火、爆炸




使用充电器时若未启用保护导体监控，则可能导致触电、短路、失火、爆炸或烧伤。

- ▶ 充电器应在正确接地的市电电源系统中工作，
- ▶ 仅在**未接地**市电电源系统（例如 IT 网络）中**禁用**保护导体监控。
- ▶ 在**接地的**市电电源系统中**启用**保护导体监控。

▷ 请参阅第 9 页的“启用保护导体监控”一章。


#### 禁用保护导体监控

- ✓ 保护导体监控已经中断断电过程。
- ✓ 控制单元中指示了与中断或未启用保护导体相关的信息：  
 开/关指示灯亮起红灯。

-  电源/家用连接指示灯亮起红灯。
-  车辆指示灯亮起红灯。
-  控制单元指示灯熄灭。
- ⊖ 复位指示灯熄灭。

1. 按下开/关  和复位  按钮。

控制单元指示灯  闪烁 6 次后，松开按钮。


2. 1 秒后，再次按下开/关  和复位  按钮。


控制单元指示灯  闪烁 6 次后，松开按钮。


➔ 不久就会自动禁用保护导体监控。

已禁用保护导体监控的状态显示将出现在控制单元上：

 开/关指示灯闪动绿灯。

●  电源/家用连接指示灯亮起黄灯。

●  车辆指示灯亮起黄灯。



○  控制单元指示灯熄灭。

⊖ 复位指示灯熄灭。

## 启用保护导体监控

▶ 按下开/关  和复位  按钮。

控制单元指示灯  闪烁 6 次后，松开按钮。


























➔ 黄色电源/家用连接  和车辆  指示灯熄灭。

不久就会自动启用保护导体监控。

开/关指示灯  闪动绿灯。

### 控制单元状态指示灯和错误信息

指示灯	含义	修复
<ul style="list-style-type: none"> <li> 开/关指示灯亮起绿灯。</li> <li> 电源/家用连接指示灯熄灭。</li> <li> 车辆指示灯熄灭。</li> <li> 控制单元指示灯熄灭。</li> <li> 复位指示灯熄灭。</li> </ul>	<p>充电器准备好充电，但并未充电。</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 开始充电。</li> <li>▶ 请参阅第 8 页的“开始充电”一章。</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> 开/关指示灯闪动绿灯。</li> <li> 电源/家用连接指示灯熄灭。</li> <li> 车辆指示灯熄灭。</li> <li> 控制单元指示灯熄灭。</li> <li> 复位指示灯熄灭。</li> </ul>	<p>在启用保护导体监控的情况下为车辆充电。</p>	
<ul style="list-style-type: none"> <li> 开/关指示灯闪动绿灯。</li> <li> 电源/家用连接指示灯亮起黄灯。</li> <li> 车辆指示灯熄灭。</li> <li> 控制单元指示灯熄灭。</li> <li> 复位指示灯熄灭。</li> </ul>	<p>电源插头过热。</p> <p>可能的故障原因：多相插座仅单相连接。</p> <p>降低功率充电。</p>	<p>电源插头冷却后即自动复位该故障。</p> <p>在冷却下来之前，只能以较低的功率进行充电。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 如果故障依旧存在，应该请有资质的电工检查电源/家用连接。</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> 开/关指示灯闪动绿灯。</li> <li> 电源/家用连接指示灯亮起黄灯。</li> <li> 车辆指示灯亮起黄灯。</li> <li> 控制单元指示灯熄灭。</li> <li> 复位指示灯熄灭。</li> </ul>	<p>在禁用保护导体监控的情况下为车辆充电。</p>	<p>最好是在启用保护导体监控的情况下为车辆充电。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 请参阅第 9 页的“启用保护导体监控”一章。</li> </ul>

指示灯	含义	修复
<ul style="list-style-type: none"> <li> 开/关指示灯闪烁绿灯。</li> <li> 电源/家用连接指示灯熄灭。</li> <li> 车辆指示灯熄灭。</li> <li> 控制单元指示灯亮起黄灯。</li> <li> 复位指示灯熄灭。</li> </ul>	<p>控制单元过热。 降低功率充电。</p>	<p>一旦控制单元冷却下来即自动复位该故障。 在冷却下来之前，只能以较低的功率进行充电。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 如果故障依旧存在，应该请专业经销商/保时捷合作伙伴检查控制单元。</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> 开/关指示灯亮起红灯。</li> <li> 电源/家用连接指示灯亮起黄灯。</li> <li> 车辆指示灯熄灭。</li> <li> 控制单元指示灯熄灭。</li> <li> 复位指示灯熄灭。</li> </ul>	<p>电源插头过热。 充电过程中断。</p>	<p>电源插头冷却下来后即自动复位该故障并继续充电。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 如果故障依旧存在，应该请有资质的电工检查电源/家用连接。</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> 开/关指示灯亮起红灯。</li> <li> 电源/家用连接指示灯熄灭。</li> <li> 车辆指示灯熄灭。</li> <li> 控制单元指示灯亮起黄灯。</li> <li> 复位指示灯熄灭。</li> </ul>	<p>控制单元过热。 充电过程中断。</p>	<p>一旦控制单元冷却下来即自动复位该故障并继续充电。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 如果故障依旧存在，应该请专业经销商/保时捷合作伙伴检查控制单元。</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> 开/关指示灯亮起红灯。</li> <li> 电源/家用连接指示灯闪烁黄灯。</li> <li> 车辆指示灯熄灭。</li> <li> 控制单元指示灯熄灭。</li> <li> 复位指示灯熄灭。</li> </ul>	<p>电源/家用连接的充电基础设施受到限制。 可能的故障原因：电压不足或市电电源频率不佳。 充电过程中断。</p>	<p>在市电电源/家用连接稳定后，将自动复位该故障并继续进行充电。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 如果故障依旧存在，应该请有资质的电工检查电源/家用连接。</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> 开/关指示灯亮起红灯。</li> <li> 电源/家用连接指示灯熄灭。</li> <li> 车辆指示灯闪烁黄灯。</li> <li> 控制单元指示灯熄灭。</li> <li> 复位指示灯熄灭。</li> </ul>	<p>车辆充电系统存在故障。 充电过程中断。</p>	<p>在车辆充电系统稳定后，将自动复位该故障并继续进行充电。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 如果故障依旧存在，应该请专业经销商/保时捷合作伙伴检查车辆。</li> </ul>

## 控制单元状态指示灯和错误信息

指示灯	含义	修复
<p> 开/关指示灯亮起红灯。</p> <p> 电源/家用连接指示灯熄灭。</p> <p> 车辆指示灯熄灭。</p> <p> 控制单元指示灯闪烁黄灯。</p> <p> 复位指示灯熄灭。</p>	<p>电源电缆或车辆电缆有问题。</p> <p>可能的故障原因：电源电缆和车辆电缆的编码电阻不匹配。</p> <p>充电过程中断。</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 请专业经销商/保时捷合作伙伴更换电源电缆或车辆电缆。</li> </ul>
<p> 开/关指示灯亮起红灯。</p> <p> 电源/家用连接指示灯熄灭。</p> <p> 车辆指示灯亮起红灯。</p> <p> 控制单元指示灯熄灭。</p> <p> 复位指示灯熄灭。</p>	<p>车辆充电系统存在故障。</p> <p>充电过程中断。</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 终止车辆的充电过程，并断开车辆电缆与车辆充电口的连接。</li> <li>▶ 断开充电器与市电电源的连接，然后在 60 秒后重新连接。</li> <li>▶ 重启充电。                             <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 请参阅第 8 页的“开始充电”一章。</li> </ul> </li> <li>▶ 如果故障依旧存在，应该请专业经销商/保时捷合作伙伴检查车辆。</li> </ul>
<p> 开/关指示灯亮起红灯。</p> <p> 电源/家用连接指示灯闪烁红灯。</p> <p> 车辆指示灯熄灭。</p> <p> 控制单元指示灯熄灭。</p> <p> 复位指示灯熄灭。</p>	<p>电源/家用连接的充电基础设施电压过高。</p> <p>充电过程中断。</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 断开充电器与市电电源的连接，然后在 60 秒后重新连接。</li> <li>▶ 如果故障依旧存在，应该请有资质的电工检查电源/家用连接。</li> </ul>
<p> 开/关指示灯亮起红灯。</p> <p> 电源/家用连接指示灯熄灭。</p> <p> 车辆指示灯熄灭。</p> <p> 控制单元指示灯亮起红灯。</p> <p> 复位指示灯熄灭。</p>	<p>控制单元存在技术故障。</p> <p>充电过程中断。</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 断开充电器与市电电源的连接，然后在 60 秒后重新连接。</li> <li>▶ 如果故障依旧存在，应该请专业经销商/保时捷合作伙伴检查控制单元。</li> </ul>

指示灯	含义	修复
<ul style="list-style-type: none"> <li> 开/关指示灯亮起红灯。</li> <li> 电源/家用连接指示灯熄灭。</li> <li> 车辆指示灯熄灭。</li> <li> 控制单元指示灯闪烁红灯。</li> <li> 复位指示灯熄灭。</li> </ul>	<p>控制单元存在技术故障（自检失败）。</p> <p>充电过程中断。</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 断开充电器与市电电源的连接，然后在 60 秒后重新连接。</li> <li>▶ 如果故障依旧存在，应该请专业经销商/保时捷合作伙伴检查控制单元。</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> 开/关指示灯亮起红灯。</li> <li> 电源/家用连接指示灯亮起红灯。</li> <li> 车辆亮起红光。</li> <li> 控制单元指示灯熄灭。</li> <li> 复位指示灯熄灭。</li> </ul>	<p>电源/家用连接的充电基础设施不足：保护导体已经中断或不存在。</p> <p>保护导体监控已经中断充电过程。</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 仅限<b>未接地</b>市电电源系统（例如 IT 网络）：如果必要，在禁用保护导体监控的情况下为车辆充电。 ▷ 请参阅第 8 页的“禁用保护导体监控”一章。</li> <li>▶ 仅限<b>接地</b>市电电源系统：应该请专业经销商/保时捷合作伙伴检查控制单元，请有资质的电工检查电源/家用连接。</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> 开/关指示灯亮起红灯。</li> <li> 电源/家用连接指示灯亮起红灯。</li> <li> 车辆亮起红光。</li> <li> 控制单元指示灯亮起红灯。</li> <li> 复位指示灯熄灭。</li> </ul>	<p>控制单元上的复位按钮中的指示灯有问题。</p> <p>充电过程中断。</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 请专业经销商/保时捷合作伙伴更换控制单元。</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> 开/关指示灯亮起红灯。</li> <li> 电源/家用连接指示灯亮起红灯。</li> <li> 车辆亮起红光。</li> <li> 控制单元指示灯亮起红灯。</li> <li> 重置指示灯闪烁红灯。</li> </ul>	<p>控制单元检测到剩余电流。</p> <p>充电过程中断。</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 按下复位按钮  并保持至少 2 秒钟。</li> <li>▶ 如果故障依然存在，应该请专业经销商/保时捷中心检查控制单元，请有资质的电工检查电源/家用连接。</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> 开/关指示灯亮起红灯。</li> <li> 电源/家用连接指示灯闪烁红灯。</li> <li> 车辆指示灯闪烁红灯。</li> <li> 控制单元指示灯闪烁红灯。</li> <li> 复位指示灯熄灭。</li> </ul>	<p>充电基础设施连线有误。</p> <p>充电过程中断。</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 将充电器从市电电源断开。</li> <li>▶ 请有资质的电工检查电源/家用连接。</li> </ul>

指示灯	含义	修复
<ul style="list-style-type: none"> <li> 开/关指示灯亮起红灯。</li> <li> 电源/家用连接指示灯亮起红灯。</li> <li> 车辆亮起红光。</li> <li> 控制单元指示灯亮起红灯。</li> <li> 复位指示灯亮起红灯。</li> </ul>	<p>控制单元存在技术故障。</p> <p>可能的故障原因：软件错误或负载继电器未正确连接。</p> <p>充电过程中断。</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 断开充电器与市电电源的连接，然后在 60 秒后重新连接。</li> <li>▶ 如果故障依然存在，应该请专业经销商/保时捷中心检查控制单元，请有资质的电工检查电源/家用连接。</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> 开/关指示灯闪烁红灯。</li> <li> 电源/家用连接指示灯熄灭。</li> <li> 车辆指示灯熄灭。</li> <li> 控制单元指示灯亮起红灯。</li> <li> 复位指示灯熄灭。</li> </ul>	<p>控制单元存在严重故障。</p> <p>充电过程中断。</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 请专业经销商/保时捷合作伙伴更换控制单元。</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> 开/关指示灯熄灭。</li> <li> 电源/家用连接指示灯亮起红灯。</li> <li> 车辆亮起红光。</li> <li> 控制单元指示灯亮起红灯。</li> <li> 复位指示灯亮起红灯。</li> </ul>	<p>控制单元上的开/关按钮中的指示灯有问题。</p> <p>充电过程中断。</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 请专业经销商/保时捷合作伙伴更换控制单元。</li> </ul>

## 运输



**警告**

未经固定的装载物品

在车辆制动、加速、转向或发生事故时，未固定、未正确固定或放置不当的充电器可能会滑出并危及车辆乘员的安全。

- ▶ 切勿在未固定的情况下运输充电器。
- ▶ 请将充电器装入便携包并存放在行李厢中。
- ▶ 请务必将充电器放在行李厢内，切勿放在乘客舱内（例如座椅上或座椅前方）。

有关行李厢中的捆扎环的信息：

▶ 请参考《驾驶手册》。



### 固定便携包

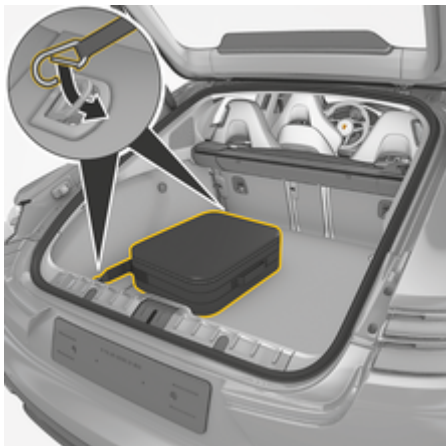


图 7: 固定便携包 (例如 Panamera 4 E-Hybrid)

- ▶ 用钩子将便携包连接到前后捆扎环上。

### 清洁和保养

定期检查充电器有无损坏和沾污，并在必要时予以清洁。

**危险**

触电、起火

存在因起火或电击而造成严重或致命伤害的风险。

- ▶ 切勿将充电器或插头浸在水中或直接对它们喷洒水（例如使用高压清洗设备或花园浇水软管进行喷洒）。
- ▶ 仅当控制单元完全从电源或车辆断开时才清洁充电器。请使用干燥的布进行清洁。

### 产品弃置



可将电气/电子设备和电池交给收集站或废弃物管理设施。

- ▶ 不要将电气/电子设备或电池作为生活垃圾弃置。
- ▶ 请遵照适用的环保法规对电气/电子设备和电池进行弃置。
- ▶ 如果您有弃置方面的任何疑问，请联系保时捷合作伙伴。

## 技术数据

电气数据 9Y0.971.675...	AL MCB36C1 x <sup>1</sup>	AQ MCB72C1 x <sup>1</sup>	AT MCB11C3 x <sup>1</sup>
功率	<b>3.6 kW</b>	<b>7.2 kW</b>	<b>11 kW</b>
额定电流	16 A, 单相	32 A, 单相	16 A, 三相
电源电压	220 V	220 V	380 V
电源频率	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz
过电压类别 (EN 60664)	II	II	II
额定短时耐受电流 (EN 61439-1)	< 10 kA (有效值)	< 10 kA (有效值)	< 10 kA (有效值)
一体式残余电流设备	类型 A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	类型 A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	类型 A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA
车辆插头	2 车型:	2 车型:	2 车型
保护等级	I	I	I
防护等级	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)

1. x 代表待定设计更改，可以是任何字母。

**机械数据**

控制单元重量	2.4 kg – 3.5 kg
壁挂支架尺寸	136mm×391mm×76mm (宽×高×深)
壁挂支架的重量	约 450 g
电缆线路导件尺寸	127mm×139mm×115mm (宽×高×深)
电缆线路导件的重量	约 420 g
接头固定器尺寸	136mm×173mm×50mm (宽×高×深)
接头固定器的重量	约 140 g
整个基本壁挂支架的重量	约 1 kg

**环境和存放条件**

环境温度	-30 °C 至 +50 °C
空气湿度	5% – 95% 非凝结状态
海拔高度	最高 5,000 m (海平面上)

## 标识牌 手机充电器

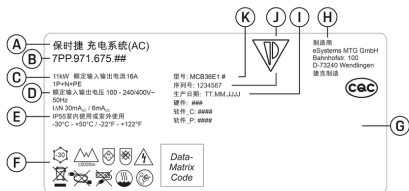


图 8: 铭牌 (示例)

- A 产品名称
- B 商品编号
- C 功率和额定电流
- D 电源电压
- E 防护等级
- F 操作象形图
- G 认证信息
- H 制造商
- I 制造日期
- J 序列号
- K 型号名称

## 生产信息

### 制造日期

充电器的制造日期可以在铭牌上的缩写“EOL”后找到。

制造日期按以下格式显示: 生产日.生产月份.生产年份

### 充电器制造商

Aptiv Services Deutschland GmbH (德国 Aptiv 服务有限公司)  
Am Technologiepark 1

42119 Wuppertal  
德国  
电话 +49 202 291 0

## 电气测试

如果对充电基础设施 (如 VDE 0702) 的定期电气测试有任何疑问, 请参阅 <https://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents/> 或联系保时捷合作伙伴。

## 索引

## A

安全指南.....	4
安装基本壁挂支架.....	6
安装接头固定器.....	6

## B

保护导体监控	
启用.....	9
停用.....	8
保养.....	15
本手册中的符号.....	1
标识牌.....	18

## C

操作控制单元	
图标.....	3
操作说明.....	7
产品弃置.....	15
车辆充电电缆	
插入/拔出.....	8
和插头类型.....	7
充电电缆	
插入/拔出.....	8
和插头类型.....	7
充电电流限制.....	8
充电时间.....	8
充电状态.....	8
错误信息.....	10

## G

工具.....	6
---------	---

## J

技术数据.....	16
交货范围.....	5
警报的结构.....	1

## K

开始充电.....	8
控制单元	
概览.....	5
固定到壁挂支架上.....	7
控制单元概览.....	5

## L

连接状态.....	8
-----------	---

## Q

清洁.....	15
---------	----

## S

生产信息.....	18
所需工具.....	6

## T

图标.....	3
---------	---

## X

限制充电电流.....	8
序列号.....	18
选择安装位置.....	5

## Y

一般安全说明.....	4
运输充电器.....	14

## Z

正确使用.....	5
指示灯.....	10
制造日期.....	18
制造商.....	18